

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438/CPR/0349

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Czujka płomienia wielopasmowa PPW-40REx
<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz załączniki>

Flame detector type PPW-40REx
<Product description, intended use, performances see annexes>

produkowanego przez lub dla:

produced by or for:

Polon - Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Glinki 155, 85-861 Bydgoszcz

w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

Polon - Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa
ul. Glinki 155, 85-861 Bydgoszcz

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard

EN 54-10:2002 + A1:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 10: Flame detectors – Point detectors

w systemie 1 dla właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that:

wyrób budowlany spełnia wszystkie ustalone wymagania dla tych właściwości użytkowych.

the construction product fulfils all the prescribed requirements for these performances.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 20.11.2013 i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr 96/DC/CPR/2013, do dnia 19.11.2023 dopóki nie zmienią się metody badań i/lub wymagania zakładowej kontroli produkcji, zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie.

This certificate was first issued on 20 November, 2013 and will remain valid, in accordance with the agreement no 96/DC/CPR/2013, until 19 November, 2023 as long as test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Nr wydania certyfikatu: **2**
Certificate issue no:

Data wydania: **17.02.2014**
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

[Signature]
mł. bryg.-dr inż. Dariusz Wróblewski

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438/CPR/0349

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Czujka płomienia wielopasmowa PPW-40REx <i>Flame detector type PPW-40REx</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-10:2002 + A1:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 10: Flame detectors – Point detectors

Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	PPW-40REx
Napięcie zasilania: <i>Power:</i>	24 V DC
Maksymalny pobór mocy: <i>Maximum power consumption:</i>	9 W przy 36 V DC w stanie alarmu i z włączoną grzałką <i>9 W at 36 V DC in an alarm condition and activated heating element</i>
Stopień ochrony obudowy: <i>IP protection:</i>	IP66
Zakres temperatury pracy: <i>Operating temperature:</i>	-10 + +55 °C
Wilgotność względna: <i>Relative humidity:</i>	95 % przy 40 °C
Zasięg widzenia: <i>Sight Range:</i>	maksymalnie 25 m
Zależność kierunkowa pozioma: <i>Horizontal directional dependence:</i>	80 °
Zależność kierunkowa pionowa: <i>Vertical directional dependence:</i>	75 °
Wyjście przekaźnikowe alarmu: <i>Alarm relay output:</i>	5 A 30 V DC, styki NO, NC <i>5 A 30 V DC, contacts NO, NC</i>
Wyjście przekaźnikowe uszkodzenia: <i>Failure relay output:</i>	5 A 30 V DC, styki NO <i>5 A 30 V DC, contacts NO</i>
Wyjście prądowe: <i>Current output</i>	4 + 20 mA
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	aluminium / aluminum
Waga <i>Weight:</i>	2 kg
Wymiary <i>Dimensions:</i>	145 x 162 x 147 mm

Nr wydania certyfikatu: 2
 Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2014
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

mł. bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438/CPR/0349

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Czujka płomienia wielopasmowa PPW-40REx <i>Flame detector type PPW-40REx</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-10:2002 + A1:2005 Fire detection and fire alarm systems – Part 10: Flame detectors – Point detectors

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-10:2002 +A1:2005	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Nominalne warunki uruchomienia / Czulość, opóźnienie reakcji i skuteczność w warunkach pożarowych <i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i>			
1	Klasyfikacja / <i>Classification</i>	4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.2	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	5.3	Spełnia / <i>Pass</i>
4	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	5.4	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Czulość na pożar / <i>Fire sensitivity</i>	5.5	Spełnia / <i>Pass</i>
6	Oliśnienie (odporność) / <i>Dazzling (operational)</i>	5.6	Spełnia / <i>Pass</i>
Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i>			
7	Indywidualny wskaźnik zadziałania / <i>Individual alarm indication</i>	4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
8	Podłączanie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Nadzorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.5	Spełnia / <i>Pass</i>
10	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.6	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Regulacja czulości czujki w miejscu zainstalowania / <i>On-site sensitivity adjustment</i>	4.7	Spełnia / <i>Pass</i>
12	Dane techniczne / <i>Data</i>	4.8	Spełnia / <i>Pass</i>
13	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo <i>Additional requirements for software controlled detectors</i>	4.9	Spełnia / <i>Pass</i>
Tolerancja napięcia zasilania / <i>Tolerance to supply voltage</i>			
14	Zmiany parametrów zasilania (odporność) / <i>Variation in supply parameters (operational)</i>	5.16	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>			
15	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.7	Spełnia / <i>Pass</i>
16	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.8	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>			
17	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.12	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.13	Spełnia / <i>Pass</i>
19	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.14	Spełnia / <i>Pass</i>
20	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.15	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>			
21	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.9	Spełnia / <i>Pass</i>
22	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.10	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>			
23	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.11	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>			
24	Kompatybilność elektryczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	5.17	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

„NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

„Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2
 Certificate issue no:

Data wydania: 17.02.2014
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

mł. bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski